



水鬼升城隍

客家俗諺：「水鬼升城隍、心白管家娘」，解釋係「反常」，還有人講係「小人得志」。師傅話：「水鬼升城隍」，有人解釋做「神氣擺天」，又有人講係「升格」。佢多種解釋大體係貶義个講法。在佢細時節阿公講分佢兜聽「水鬼升城隍」个古當中，這句俗話个解釋，該係另外一種良善个結果。

阿公講：老頭擺有一個打魚賺食个人安到陳土，長年透天在河壩肚網魚仔，傳說河壩肚有水鬼仔會拉人，毋過陳土水性盡好，打魚賺食幾十年乜毋識看過水鬼仔。有一日臨暗仔，佢網歸日一條魚仔斯無，忽然間，一隻青毛紅面歸身溼漉漉个水鬼仔弄出水面。「人衰堵著鬼，窮苦較得人驚過鬼」，陳土噤噤噤嘴肚緊唸，該水鬼仔試著已生趣，仰有人毋驚鬼？陳土無插佢，做佢收網轉屋去。該暗晡水鬼仔就去陳土屋下，兩儕結拜做兄弟，陳土網魚水鬼仔斯搵手逐魚群，兩儕一頭譚哆、一頭捉魚仔過著已樂暢。有一日水鬼仔對陳土講：「韶早你毋好去河壩，佢愛捉替身去轉世投胎咧！」，「你知無？一到冷天，在水竇肚冷肉凍骨，佢等佢久正等到有人來替佢。」

第二日，陳土在河壩脣，看著一個婦人家迷迷痴痴緊噉緊行落水竇肚，陳土心軟煞煞大聲咄啊去，婦人家分陳土咄醒，正轉身行轉屋，水鬼仔無捉著替身關到蹦跳。該暗晡走去陳土屋下罵佢出水，「佢愛尋個替死鬼無佢該，今這下斗六佢大空，看你愛仰般賠，枉費佢結拜个交情」。陳土講：「無佢樣好啦，該韶早換佢來替你。」

又過一日，陳土正經照約來到河壩分水鬼仔捉去，變做一隻慈悲良善个水鬼仔，毋會去拉人，河壩對該下起勢，毋識再過有人浸死咧。該個婦人家感念陳土个恩情，摺莊肚个人輪流到河壩脣準備銀紙香燭祭拜。幾年過，閻羅王知著陳土个事蹟，斯摺佢升做城隍爺，受人間永久个金紙香燭祭拜。

水鬼升城隍个古有當多種，佢還係相信阿公講个故事。有隻良善个心，總係天會知，時來總會鐵成金、水鬼乜會升城隍。

作者：李夢花

☆詞彙學習☆

- | | |
|--|---|
| 【弄出】nung ⁺ chud：鑽出。 | 【今這下】gin ^ˋ lia ^ˊ ha ⁺ ：現在。 |
| 【做佢】zo ^ˋ gi：自顧自的。 | 【出水】chud shui ^ˊ ：發洩怒氣。 |
| 【迷迷痴痴】mi mi chi ^ˋ chi ^ˋ ：形容似睡非睡，神智不太清楚的樣子。 | 【斗六佢大空】deu ^ˊ liug an ^ˊ tai ⁺ kung ^ˋ ：指事物的破洞很大，不易彌補。 |
| 【關到蹦跳】ad do ^ˋ bang ^ˊ tiau：形容非常生氣、氣得跳腳。 | 【無佢樣好啦】mo an ^ˊ ngiong ho ^ˊ la ^ˋ ：要不然這樣好啦。 |

☆文法學習☆

【咄啊去】doi a⁺ hi^ˋ：斥責下去。V+啊+趨向動詞：加強動作語氣的趨向補語。

例1：佢正行啊過來，車仔就來咧！（我才剛走過來，車子就來了！）

例2：看火焰蟲飛啊過來、飛啊過去實在還靚哦！（看螢火蟲飛過來、飛過去真是美麗啊！）